

# • ~~ВОЙНА~~ • ЗА БОГА

СЭМ ХАРРИС

## КОНЕЦ ВЕРЫ

Религия, террор и будущее разума

Отважная и безжалостная попытка снести стены, ограждающие современных верующих от критики. Блестящий анализ борьбы разума и религии от автора, чье имя находится в центре мировых дискуссий.

УИЛЬЯМ ЛОБДЕЛЛ

## ТЕРЯЯ ВЕРУ

Как я утратил веру, делая репортажи о религиозной жизни

Эта книга посвящена темной стороне религии, полной лицемерия, эгоизма, саморазрушения и самых отвратительных грехов: педофильские скандалы в церкви, истинное лицо телепроповедников и целителей, шокирующие принципы работы духовенства.

ФИЛИПП ДЖЕНКИНС

## ВОЙНЫ ЗА ИИСУСА

Как церковь решала, во что верить

Блестящий рассказ об удивительной эпохе волнений и интриг. Почему богословские споры заканчиваются жестокими бойнями? Что на самом деле представляли собой священные вселенские соборы? Какие шокирующие принципы древних христиан существуют поныне?

ФИЛИПП ДЖЕНКИНС

## ВОЙНЫ ЗА БОГА

Насилие в Библии

Провокационная и очень своевременная книга о насилии в священных традициях иудаизма, христианства и ислама.

БАРТ ЗРМАН

## А БЫЛ ЛИ ИИСУС?

Неожиданная историческая правда

Иисус из Назарета – величайшая выдумка в истории или реальная историческая личность? Почему самый надежный источник сведений об Иисусе – это канонические евангелия, а большинству верующих совсем не хочется видеть Иисуса таким, каким он был.

ДЖЕЙСОН БЕРРИ

## ДЕНЬГИ ВАТИКАНА

Тайная история церковных финансов

Сенсационное журналистское расследование, освещающее одну из самых закрытых финансовых систем мира.

LAYING DOWN  
THE  
SWORD

*Why We Can't Ignore  
the Bible's Violent Verses*

PHILIP JENKINS



HarperOne

*An Imprint of HarperCollins Publishers*

ФИЛИПП ДЖЕНКИНС

# ВОЙНЫ ЗА БОГА

НАСИЛИЕ  
В БИБЛИИ



ЭКМО  
Москва  
2013

УДК 27  
ББК 86.37  
Д 40

Philip Jenkins  
LAYING DOWN THE SWORD  
*Why We Can't Ignore the Bible's Violent Verses*

Перевод с английского *Михаила Завалова*

Макет *Елены Ененко*

Оформление серии *Петра Петрова*

**Дженкинс Ф.**  
Д 40 Войны за Бога : Насилие в Библии / Филипп Дженкинс ; [пер. с англ. М. И. Завалова]. — М. : Эксмо, 2013. — 448 с. — (Религия. Война за Бога).

ISBN 978-5-699-63747-8

Захватнические войны, беспощадные расправы над невинными, расовая дискриминация и геноцид во имя Бога — хватит ли современному читателю Библии душевных сил, чтобы постичь смысл всех кровавых историй Священного Писания? Почему многие верующие упорно игнорируют, стремятся предать забвению или утешаются надуманными объяснениями трудных мест Библии? Как повлияли жестокие тексты Библии на ход истории? К каким шокирующим выводам мы придем, добросовестно сравнив Библию и Коран? Что делать с Библией такой, какая она есть, сегодня? Автор этой провокационной и очень своевременной книги о насилии в священных традициях иудаизма, христианства и ислама бросает вызов всем нашим представлениям о религии, кровопролитии и терроре.

УДК 27  
ББК 86.37

© 2011 by Philip Jenkins.  
Published by arrangement with HarperCollins Publishers, Inc. All rights reserved.  
© Завалов М.И., перевод на русский язык, 2013  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2013

ISBN 978-5-699-63747-8

# Содержание

ОТ АВТОРА.....	9
ОПРЕДЕЛЕНИЯ .....	10
ВВЕДЕНИЕ. СОРИНКА И БРЕВНО .....	13
Насилие и Коран .....	15
Заглянем в Библию.....	20
Библейские каноны ненависти.....	26
Пощадишь врага — будешь проклят.....	29
Священная амнезия .....	34
Забыть — перестать мучиться.....	40
Почему опасно забывать .....	43
Старая Библия и новые христиане .....	47
Жестокие библейские тексты и атеизм .....	51
Правда и примирение.....	53
<b>I. КРОВОЖАДНЫЕ ТЕКСТЫ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ</b>	
1. УНИЧТОЖЬТЕ ВСЕ ДЫШАЩЕЕ.....	59
Истории, полные ужаса.....	60
Убийственная святость .....	64
Войны Иисуса Навина .....	67
Приказание убивать .....	73
Сопrotивление Господне .....	79
Бог ожесточил их сердца.....	82

2. А БЫЛО ЛИ ТО, О ЧЕМ НАПИСАНО В БИБЛИИ?.....	86
Прислушиваясь к разным голосам.....	87
Второй закон.....	90
Потерянные 500 лет истории.....	92
Никакого завоевания Земли обетованной не было? ..	94
Откуда пришли таинственные еврейские воины?.....	99
Кому понадобился миф о героическом прошлом? ..	106
Роковые пороки жителей Ханаана .....	110
Нетолерантный Бог.....	112
Иноземным женам не повезло .....	118
3. ЯЗЫК МЕЧА.....	122
Градации жестокости в священных текстах.....	125
Бог ужаса и террора.....	127
Адский огонь .....	131
«Срок годности» священного текста.....	136
Коран и евреи.....	139
Миф о ненависти к евреям.....	143
Народ Книги.....	146
Поддельный Коран .....	149
Книги и их эпохи.....	153

## **II. ВЛИЯНИЕ ЖЕСТОКИХ ТЕМ БИБЛИИ НА ХОД ИСТОРИИ**

4. СЫНЫ ИИСУСА НАВИНА .....	159
Наследники завоевателей .....	160
Иисус из Назарета и Иисус Навин.....	162
Глина и горшечник.....	165
Августин: послушание приказам .....	169
Реформация: Божий суд на практике .....	172
Попытки буквалистов защитить авторитет Библии .	176
Проклятые расы .....	178
Эра холокоста .....	185
Защита геноцида .....	188
Геноцид в Интернете.....	192
5. ПРИКАЗ О ПРОВЕДЕНИИ ГЕНОЦИДА.....	195
Войны Завета.....	196
Священная война vs. Справедливая война.....	199
Католики и амалекитяне .....	205

Амалек в Америке .....	211
Христианские империи.....	215
Vernichtung .....	218
И народ ответил: «Аминь» .....	222
<b>6. АМАЛЕКИТЯНСКИЕ КОШМАРЫ.....</b>	<b>225</b>
Священная война .....	227
Вечный амалекитянин .....	230
Толкование истории об Амалеке .....	236
Новый Израиль .....	238
Земля, которую предстоит покорить.....	241
Арабы как амалекитяне .....	244
Священное насилие .....	248
Евреи как амалекитяне.....	251
Не забывай об Амалеке .....	256
<b>III. ЧТО ДЕЛАТЬ С ЖЕСТОКИМИ БИБЛЕЙСКИМИ ТЕКСТАМИ НАМ</b>	
<b>7. СУД НАД БОГОМ.....</b>	<b>261</b>
Дарт Вейдер .....	264
Две Библии и два бога .....	267
Торжество разума .....	271
Бог против закона.....	274
Отказ от Бога.....	278
<b>8. ПОПЫТКИ ПРИРУЧИТЬ ПИСАНИЕ .....</b>	<b>285</b>
Оправдание зла.....	287
Смягчение и облагораживание .....	292
Понимание в духовном смысле.....	295
Внутреннее завоевание .....	299
Нераскрытая тайна.....	301
Резня в благочестивых гимнах.....	305
Цензура.....	308
Лекарство для дурных текстов.....	314
<b>9. ИСТОРИКИ И ПРОРОКИ .....</b>	<b>325</b>
История и вера.....	325
Прогресс веры .....	329
Вера пророков .....	333

Бремя избранников .....	336
Девтерономист(ы): попытка датировки .....	342
Единый Бог.....	345
Для всего мира .....	348
<b>10. ПРОПОВЕДЬ НА ОСНОВЕ САМЫХ НЕВЫНОСИМЫХ ТЕКСТОВ .....</b>	<b>352</b>
Запрещенные приемы .....	355
Чистое истолкование .....	363
Целостное истолкование .....	366
Истолкование «снизу» .....	370
Примирение под столом.....	374
<b>11. ТОЛЬКО ПИСАНИЕ?.....</b>	<b>376</b>
Писания и опыт .....	377
Жестокая религия.....	382
Ислам и насилие .....	386
<b>ПРИМЕЧАНИЯ .....</b>	<b>392</b>
<b>УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН.....</b>	<b>441</b>



## От автора

Я хотел бы поблагодарить коллег и друзей, с которыми мне приходилось обсуждать разные аспекты данной книги или которые давали мне советы. Это такие люди, как Нахман Бен-Иехуда, Кристиан Брэди, Джонатан Брокопп, Барух Гальперн, Пол Харви, Томми Кидд, Гари Кнопперс, Грегг Ребер и Эрик Сейберт. Если на страницах моей книги есть какие-либо ошибки, касающиеся фактов, религии или вероучения, в них не следует винить данных людей. Я также благодарен Гарэту Куку из газеты *Boston Globe*, с которым я начал говорить об идеях, изложенных в данной книге. Я признателен моему литературному агенту Элиз Чени и моему редактору в издательстве HarperOne Роджеру Фриту. И более всего я хочу поблагодарить мою жену Лиз Дженкинс.



## Определения

основном в этой книге речь пойдет о священных текстах, которые евреи называют словом «Танах» или просто Библией. Христиане считают, что эти книги составляют лишь часть Библии под названием «Ветхий Завет», хотя многим не нравится этот термин, поскольку он косвенно предполагает, что эти тексты каким-то образом устарели или вышли из моды. Поэтому многие авторы предпочитают использовать нейтральный термин «Еврейская Библия», хотя это тоже порождает свои проблемы. Если Ветхий Завет — это Еврейская Библия, значит, Новый Завет можно считать Греческой Библией или Греческим Заветом, но такое употребление слов не отдает должного тому факту, что христиане считают авторитетными *обе* эти части Писания. Иногда я буду использовать термин «Ветхий Завет», отчасти

потому, что в моей работе речь пойдет преимущественно о христианском понимании Писания. Тем не менее, когда я использую этот термин, его мысленно следует брать в кавычки.

Библия, и особенно Ветхий Завет, создавалась на протяжении многих столетий, в ее создании участвовало множество авторов и редакторов. Мало кто из ученых сегодня, например, согласится с тем, что Моисей был автором части или всех книг, которые называют Исход и Второзаконие. Тем не менее многие из авторов, о которых речь пойдет в моей книге, не были знакомы с их выводами, а потому, размышляя о Второзаконии, думали о том, как сам Моисей мог сказать те или иные слова. Поскольку меня здесь в первую очередь интересует, как текст понимали и запоминали, иногда я буду говорить так, как если бы Второзаконие было текстом, написанным Моисеем.

Открыв Коран, мы сталкиваемся с подобными проблемами авторитета и аутентичности. Правосверный мусульманин считает, что этот текст был непосредственно продиктован Богом, а пророк Мухаммед не играл практически никакой роли в его создании или редактировании. И уже только поэтому было бы неправильно начать предложение со слов: «Как говорит пророк Мухаммед в Коране...» Поскольку я не мусульманин, я не верю в то, что этот текст создавал исключительно Бог, и полагаю, что Мухаммед в той или иной мере участвовал в его создании. Вопрос об авторстве становится еще более сложным в свете некоторых нынешних теорий, согласно которым отча-

сти Коран обязан своим происхождением другим более древним текстам, как христианским, так и иудейским.


Если это не оговорено в примечаниях, я всегда пользовался переводом Библии King James Version. В отдельных случаях я отдавал предпочтение современному переводу, когда он был понятнее, благозвучнее или точнее.

# Введение

## Соринка и бревно

*С точки зрения практического использования нашего интеллекта забвение играет не менее важную роль, чем запоминание.*

Вильям Джемс



Мы знаем, о чем думали террористы-смертники по пути в аэропорты 11 сентября 2001 года. Дрессировщики из Аль-Каиды предписали им размышлять о двух пространных сурах, то есть главах, Корана: о суре *Аль-Анфаль* («Добыча») и суре *Ат-Тауба* («Покаяние»). Это мучительные тексты. Бог обещает «бросить в сердца тех, кто склонен отвергать истину, страх», и призывает: «бейте же их по шеям». Бог предписывает своим мусульманским приверженцам убивать неверующих, брать их в плен, нападать на них из засады:

А когда кончатся месяцы запретные, то избивайте многобожников, где их найдете, захватывайте их, осаждайте, устраивайте засаду против них во всяком скрытом месте!

О пророк! Борись с неверными и лицемерами и будь жесток к ним. Их убежище — геенна<sup>1</sup>...

От слова, которое переводится как «борись» в последнем приведенном выше стихе, происходит термин *джихад*, и позднее сторонники джихада опирались на эти тексты<sup>2</sup>.

Террористы не должны останавливаться перед убийством своих пленников. Как внушили им наставники, сам Бог сказал Мухаммеду, что «пророк не должен хранить у себя пленников, пока он не пропитает землю кровью». Надо совершать все, что можно, ради стремления к священной цели, описанной в суре *Аль-Анфаль*: «устрашите врага Аллаха и вашего врага»<sup>3</sup>. Быть может, в последние минуты своей жизни террористы находили опору в этих текстах, где сам Бог открыто прославляет акции устрашения и убийство.

Эти же слова вдохновляли и других экстремистов. Когда майор армии США Нидаль Хасан в 2009 году устроил кровавую бойню в Форд-Худе, штат Техас, власти попытались разобраться в том, какая идеология стояла за этим преступлением. Выяснилось, что за два года до бойни Хасан вещал своим изумленным коллегам-немусульманам о требованиях Корана и, в частности, цитировал такой стих из суры *Ат-Тауба*: «Сражайтесь с теми, кто не верует в Аллаха и в последний день, не запрещает того, что запретил Аллах и Его посланник, и не подчиняется религии истинной — из тех, которым ниспослано писание, пока они не дадут откупа своей рукой, будучи униженными»<sup>4</sup>.

## И н ы е места В Коране **МОГУТ нас шокировать**

Иные места в Коране могут нас шокировать. В одном стихе звучит такое предостережение: «Воздаяние тех, которые воюют с Аллахом и Его посланником... в том, что они будут убиты или распяты». Другой начинается так: «А когда вы встретите на поле боя тех, которые не уверовали, то — удар мечом по шее». Когда Осам бин Ладен в 1996 году провозгласил о войне против Запада, он процитировал этот стих и другие тексты сур *Аль-Анфаль* и *Ат-Тауба*<sup>5</sup>.

## Насилие и Коран

Коранические тексты обладают особой силой по той причине, что правоверные мусульмане видят в Коране священное слово Бога, буквально записанное пророком Мухаммедом. Это одно из главных отличий Корана от Библии.